

RECADO DE PARIS

PARIS, maio — Uma bibliotecária de Rouen conseguiu identificar, há dois anos, o modelo de Madame Bovary; mas até agora havia discussões tremendas e teses contraditórias sobre a doença de Flaubert. Esse mistério também acabou: Flaubert tinha simplesmente sífilis. Sabe-se exatamente quando a contraiu: foi em Beirute, entre 26 e 30 de setembro de 1850. Como era filho e irmão de médico, não teve dificuldade em reconhecer a doença quando ela apareceu, um mês depois, em Rhodes; e não ignorava sua gravidade. Tratou-se com os processos da época, sem resultado; é possível saber hoje, por uma parte de sua correspondência, até agora desconhecida dos estudiosos, toda a marcha da doença, até os acidentes quaternários, e a morte. Estêve intoxicado de mercúrio, e o curioso é que descreve em Ema Bovary alguns dos sintomas do que sofreu, como se fôsse uma intoxicação pelo arsênico. É interessante que atribui também à heroína sua extrema sensibilidade aos odores. Assim como Maxime Du Camp teve todo o cuidado de esconder, na ocasião de sua morte, a verdadeira doença de Flaubert (foi, aliás, censurado por muitos admiradores do romancista pela sua "indiscrição" falando da epilepsia... quando isso era apenas uma cortina de fumaça com que escondia a doença "vergonhosa"), também Flaubert teve todo o cuidado de não deixar perceber quem inspirava a sua realíssima Ema de Bovary. E quando o aborreciam com perguntas, dizia: "Madame Bovary sou eu". Agora vemos que, em alguns pontos, isso era verdade...

Um detalhe curioso: os jornais da França são, com certeza, dos mais "desbocados" do mundo, e publicam muitas vezes palavras e expressões que seriam impossíveis de traduzir em um jornal brasileiro. Mas a França também tem seus preconceitos ou pudores: em todo o artigo em que revela a descoberta feita pelo professor Jean Pommier, do Colégio de França, da correspondência íntima de Flaubert, que veio fazer luz sobre a doença do grande romancista — Maurice Rat não ousa escrever uma só vez o nome dessa doença... 25.5.50

R. B.